Wikipedia

Bahasa Erromintxela

Erromintxela (pengucapan bahasa Basque: [eromintʃela] (simak)) adalah bahasa yang dituturkan oleh orang-orang Rom yang tinggal di Pais Vasco, yang juga dikenal dengan sebutan "Erromintxela". Bahasa ini kadang juga disebut "Basque Caló"[3] atau *Errumantxela*[4] dalam bahasa Inggris; *caló vasco*, *romaní vasco* atau *errominchela* dalam bahasa Spanyol; dan *euskado-rromani*[5] atau *euskado-romani*[6] dalam bahasa Prancis. Walaupun sudah ada catatan terperinci mengenai bahasa ini dari akhir abad ke-19, penelitian linguistik baru benar-benar dimulai pada tahun 1990-an.

Erromintxela	
Dituturkan di	Spanyol, Prancis
Wilayah	Negeri Basque
Penutur bahasa	500–1.000 (1997)[1]
Rumpun bahasa	Campuran Basque-Romani
Kode bahasa	
ISO 639-3	`emx`
Glottolog	`erro1240 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/erro1240)`[2]

Bahasa Erromintxela merupakan keturunan dari bahasa yang dituturkan oleh orang Rom Kalderash dari abad ke-15 yang memasuki Negeri Basque dari Prancis.[7] Bahasa ini berbeda dengan bahasa Caló yang dituturkan oleh orang Rom di Spanyol dan bahasa Cascarot yang dituturkan oleh orang Rom di negeri Basque Utara. Erromintxela merupakan bahasa campuran dengan kosakata dari bahasa Romani Kalderash, tetapi menggunakan tata bahasa Basque (mirip dengan bagaimana bahasa Angloromani orang Rom di Inggris mencampur kosakata Romani dengan tata bahasa Inggris). Berkembangnya bahasa campuran merupakan dampak dari integrasi orang-orang Erromintxela dalam masyarakat Basque. Namun, bahasa ini saat ini sedang mengalami kemunduran dan hanya terdapat sekitar 1000 penutur yang tersisa di wilayah pesisir Labourd dan di wilayah pegunungan Soule, Navarre, Gipuzkoa dan Biscay.[8]

Catatan kaki

1. ^ Argüello, Xabier *Ijito euskaldunen arrastoan* El País (2008)
2. ^ Hammarström, Harald; Forkel, Robert; Haspelmath, Martin, ed. (2019). "Erromintxela". *Glottolog 4.1*. Jena, Jerman: Max Planck Institute for the Science of Human History.
3. ^ Ethnologue *Languages of Spain* (http://www.ethnologue.com/show_country.asp?name=ES) Diakses 3 July 2009.
4. ^ Matras, Y. *A Linguistic Introduction* Cambridge University Press (2002) ISBN 0-521-63165-3
5. ^ Langues d'Europe et de la Méditerranée (LEM) *La langue rromani en Europe* (http://portal-lem.com/map-carte_rromani.html) Diakses 3 Juli 2009.
6. ^ Lougarot, Nicole *Bohémiens* Gatuzain Argitaletxea: 2009 ISBN 2-913842-50-X
7. ^ Brea, Unai *Hiretzat goli kherautzen dinat, erromeetako gazi mindroa* Argia, San Sebastián (03-2008)
8. ^ Agirrezabal, Lore *Erromintxela, euskal ijitoen hizkera* Argia, San Sebastián (09-2003)

Pranala luar

- Kalé Dor Kayiko (http://www.kaledorkayiko.org)
- Full version of the Erromintxela poem with Basque translation (http://andima.armiarma.com/pami/pami0711.htm)

- Gitano (http://www.euskomedia.org/aunamendi/76974) in the Spanish-language *Auñamendia Encyclopedia.*